



## Info Kopfläuse

### Liebe Eltern,

in der Klasse bzw. Gruppe Ihres Kindes sind Kopfläuse festgestellt worden. Kopfläuse haben nichts mit mangelnder Sauberkeit zu tun. Jede/r kann sie bekommen. Doch nur wenn Läuse umgehend und gründlich behandelt werden, können sie sich nicht verbreiten. **Wir bitten Sie daher dringend um Ihre Mithilfe.**

**Kopfläuse sind kein Grund zur Panik!** Sie übertragen keine Krankheiten. Wenn sie frühzeitig entdeckt sowie zügig und konsequent sowie mit der nötigen Sorgfalt behandelt werden, ist man sie auch schnell wieder los.

Kopfläuse **übertragen sich fast ausschließlich von Mensch zu Mensch durch Überkrabbeln von Kopf zu Kopf.** Eine Übertragung über Gegenstände ist äußerst selten.

### Was tun?

**Bitte untersuchen Sie noch heute die Haare Ihres Kindes auf das Vorhandensein von Kopfläusen.** Am besten scheiteln Sie das angefeuchtete Haar mit einem feinen Kamm und suchen es bei guter Beleuchtung in der Nähe der Kopfhaut gründlich ab. Nehmen Sie sich dafür mindestens 15 Minuten Zeit. **Wenn Sie lebende Läuse oder Nissen finden, sollten Sie unverzüglich eine Behandlung mit einem wirksamen Mittel gegen Kopfläuse aus der Apotheke durchführen.** Bei Kindern unter 12 Jahren kann das Arzneimittel auf einem Kassenrezept verordnet werden. Wenden Sie sich hierfür einfach an Ihren Kinderarzt.

Bitte denken Sie auch daran, die ganze Familie zu untersuchen und zu behandeln! (Das Gesundheitsamt rät: Auch wenn keine Läuse gefunden wurden, empfiehlt sich die gleichzeitige Behandlung aller Familienmitglieder, die in der Wohnung des Betroffenen leben. Es besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass auch Eltern und Geschwister Läuse „abbekommen“ haben.) Ihre Apotheke oder Ihr Kinderarzt beraten Sie gerne wie sie die Läuse wieder loswerden.

Wichtig ist, dass die Behandlung nach 8-10 Tagen wiederholt werden muss und auch alle Nissen und Larven entfernt werden müssen. Vergessen Sie bitte auch nicht das Waschen von Körper- und Bettwäsche, sowie Kuscheltieren bei mindestens 60°C (oder alles für einen Tag ins Eisfach oder 2 Wochen in eine Plastiktüte).

**Wenn bei Ihrem Kind Läuse auftauchen, kann es nicht in die Schule und ins Schülerhaus kommen. Bei Läusebefall sind Sie dazu verpflichtet, diesen der Schulleitung oder dem/der LehrerIn mitzuteilen. Bitte füllen Sie den unten stehenden Abschnitt aus und geben Sie ihn Ihrem Kind unterschrieben mit in die Schule.**

Bei Anwendung der Behandlungsempfehlung besteht **schon am Tag nach der ersten Behandlung keine Übertragungsgefahr mehr für andere.** Kinder dürfen wieder die Schule oder Kindertagesstätte besuchen. Bei Bedarf kann ein ärztliches Attest angefordert werden, dass eine erfolgreiche Behandlung bestätigt. **Es müssen aber unbedingt auch die weiteren Behandlungsschritte an den folgenden Tagen konsequent ausgeführt werden – sonst könnte es sein, dass durch nachgeschlüpfte Larven erneut Übertragungsgefahr besteht.**

Herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit!

### Sprechzeiten im Gesundheitsamt Kreuzberg, Urbanstraße 24

Montag, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag: 9.00 - 16.00 Uhr, Freitag: 9.00 - 14.00 Uhr

Kopflaus-Sprechstunde im Gesundheitsamt (Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 7.30 bis 9.00 Uhr, jedoch nicht in den Schulferien). Für Schulklassen ist eine tel. Terminvereinbarung unter 90298-8341/8328 erforderlich.

- 
- Ich habe die Information „Kopfläuse“ gelesen und mein Kind dahingehend untersucht.
- Ich habe den Kopf meines Kindes untersucht und keine Läuse oder Nissen (Lauseier) gefunden.
- Ich habe den Kopf meines Kindes untersucht, Läuse oder Lauseier gefunden und habe den Kopf mit einem wirksamen Mittel wie vorgeschrieben behandelt. Ich versichere, dass ich die Haare am 5. Tag nass auskämmen und am 8. - 10. Tag eine zweite Behandlung durchführen werde.
- Ich gestatte es, dass bei meinem Kind Kontrolluntersuchungen durch pädagogisches Personal oder das Gesundheitsamt durchgeführt werden.

Name in Druckbuchstaben

Unterschrift

Datum

## Infoblatt Kopfläuse türkisch



Değerli Veli,

Çocuğunuzun grubunda veya sınıfında bit var.  
Pek çok ailede bit var denince bütün ev halkı panikte!  
Paniğe hiç gerek yok!  
Herkezde bit olabilir, bit hijyen eksikliğine dair bir işaret değildir!  
O halde, alınmanıza hiç gerek yok.  
Bitler zıplayamaz ve uçamaz. Çoğunlukla saçtan saçta yürürler.  
Çabuk davranmak, bitlerin yayılmasını önler.  
Fark ettiğinizde hemen önlem almanız doğru olur.

Ne yapmanız gerekir?

- Çocuğunuzun saçlarını hemen kontrol edin.
  - Çocuk doktoruna da gidip yardım isteye bilirsiniz.
  - Eczanede bite karşı ilaç bulunur.  
Paketin içindeki kullanma kılavuzuna göre ilaç kullanılır.
  - **Önemli!** 8 -10 gün sonra bu tedavi tekrarlanıyor, Bitler ve Bityumurtaları tamamiyle temizlenip ölmüş olmaları gerekiyor.
  - 60 derecede yıkanabilecek eşyalarınızı yıkayın, derecesi daha düşük olanları 1 gün için dondurucuya veya 2 haftalığına bir torbanın içine bekletin.
  - Kullanmış olduğunuz tarak, fırça, şapkalarıda ihmal edilmesin.
- Lütfen bütün aile ve yakın görüştüğünüz kişilerede haber verin. Önlem alınsın.

Çocuğunuzda kafabiti varsa, ozaman sınıfına veya grubuna katılamaz.

Saçlarını ilaçladıktan sonra ertesi gün okula gelebilir, bulaşma tehlikesi yoktur. Aşağıdaki bildiri imzalanmış şekilde öğretmene verilmesi gerekiyor.

### Sağlık ocağı: Yardım ve bilgi !

#### Sprechzeiten im Gesundheitsamt Kreuzberg, Urbanstraße 24

Montag, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag: 9.00 - 16.00 Uhr, Freitag: 9.00 - 14.00 Uhr

Kopflaus-Sprechstunde im Gesundheitsamt (Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 7.30 bis 9.00 Uhr, jedoch

nicht in den Schulferien). Für Schulklassen ist eine tel. Terminvereinbarung unter 90298-8341/8328 erforderlich.

- 
- Kafa bitiğle ilgili kağıdı okudum ve Çocuğumun saçlarını kontrol etdim.  
*Ich habe die Information „Kopfläuse“ gelesen und mein Kind dahingehend untersucht.*
  - Çocuğumun saçlarını kontrol etdim ve Bit ve Bityumurtaları bulmadım.  
*Ich habe den Kopf meines Kindes untersucht und keine Läuse oder Nissen (Lauseier) gefunden.*
  - Çocuğumun saçlarını kontrol etdim ve Bit ve Bityumurtaları buldum ve hemen saçlarını Eczaneden gereken ilaçla tedavi yaptım. 8 – 10 gün sonra tedaviyi tekrarliyaçağım.  
*Ich habe den Kopf meines Kindes untersucht, Läuse oder Lauseier gefunden und habe den Kopf mit einem wirksamen Mittel wie vorgeschrieben behandelt. Ich versichere, dass ich die Haare am 8. - 10. Tag eine zweite Behandlung durchführen werde.*
  - Çocuğumun saçlarını Öğretmen veya sağlık ocağından kontrol edilmesine izin veriyorum.  
*Ich gestatte es, dass bei meinem Kind Kontrolluntersuchungen durch pädagogisches Personal oder das Gesundheitsamt durchgeführt werden.*

Çocuğun ismi:.....Tarih:.....Veli İmza:.....  
(Name des Kindes) (Datum) (Unterschrift Elternteil)



## Schema für eine wirksame Behandlung bei Kopflausbefall

Die von Experten heute empfohlene Behandlung von Kopfläusen ist eine Kombination aus der zweimaligen Anwendung eines zur Tilgung von Kopfläusen geeigneten Arzneimittels/ Medizinprodukts und dem mehrmaligen nassen Auskämmen der Haare mit Pflegespülung und einem Nissen- oder Läusekamm. Dieses Vorgehen ist relativ aufwändig und mutet sowohl den Betroffenen wie auch den Behandelnden einiges zu! Aber dafür sind Sie die Kopfläuse hinterher mit hoher Wahrscheinlichkeit auch tatsächlich los.

Beginnen Sie mit der Behandlung möglichst umgehend nach der Entdeckung des Kopflausbefalls. Das nachfolgende Behandlungsschema hilft Ihnen, die Behandlung bis zum Schluss konsequent und lückenlos durchzuführen.

- Tag 1 entspricht dem Tag der Erstbehandlung des Kopflausbefalls mit einem zur Tilgung von Kopfläusen geeigneten Arzneimittel oder Medizinprodukt (möglichst rasch nach der Entdeckung des Kopflausbefalls).
- Kreuzen Sie nach jedem Behandlungsschritt jeweils das entsprechende Feld in der Tabelle an. Wenn alle farblich markierten Felder angekreuzt sind, ist die Behandlung abgeschlossen.

Kontrollieren Sie sicherheitshalber trotzdem an Tag 17 noch einmal gründlich den Kopf.

	Datum (bitte eintragen)	Behandlung mit einem geeigneten Arzneimittel/ Medizinprodukt	Nasses Auskämmen mit Haarpflegespülung und Nissenkamm
Tag 1			
Tag 2			
Tag 3			
Tag 4			
Tag 5			
Tag 6			
Tag 7			
Tag 8			
Tag 9 <sup>1</sup>			
Tag 10			
Tag 11			
Tag 12			
Tag 13 <sup>2</sup>			
Tag 14			
Tag 17 <sup>2</sup>			

1 Die Wiederholungsbehandlung mit Läusemittel (Zweitbehandlung) kann auch an den Tagen 8 oder 10 stattfinden s. Packungsbeilage!  
2 Abschließende Kontrolle, zur zusätzlichen Sicherheit eventuell noch ein weiteres Auskämmen an Tag 17.